99 ~~54~~ 103

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario District No. 99 S. District No. East {Enumeration District / District du recenseur} No. 54 {in / dans} Mattawa Town Rosemount Ward {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E.A Brisk {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Unsurveyed territory and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Etendue non arpentée et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rues et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve), divorcé(e) ou séparé(e) légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Date de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized by whom. / Date de naturalisation, spécifier par qui.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (For instructions see front.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions au verso.)	Make where person is employed, or nature of work, if at home. / Manufacture où la personne est employée, ou nature du travail, si travail à la maison.	Weeks employed in 1910 in each trade, occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque métier, occupation ou trade.	Weeks employed in 1910 in each other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres occupations ou métiers.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois.	Rate of earnings per hour, if by the hour. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can the person converse in English or French? / La personne peut-elle converser en anglais ou en français?	Specify as to Blind, Deaf-mute, Insane, Idiot. / Spécifier si aveugle, sourd-muet, aliéné ou idiot.	Infirmities. / Infirmités.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Rev. F.X. Lecoq	Second	M	Head	S	November	1865	45	France		1904	French	French	R. Catholic	Priest																	Yes	Yes	F. & E.			
		C.J. Lemoine M.D.	"	M	Assistant	S	October	1860	50	2			French Canadian	Canadian	R. Catholic	"																	Yes	Yes	F. & E.			
		L. Regault M.D.	"	M	"	S	September	1870	34	2			French	Canadian	R. Catholic	"																	Yes	Yes	F. & E.			
		O.P. Paquette M.D.	"	M	"	S	July	1877	33	2			French	Canadian	R. Catholic	"																	Yes	Yes	F. & E.			
		P. Lefrance	"	M	Lay Brother	S	October	1890	20	2			French	Canadian	R. Catholic	Novice																	Yes	Yes	F.			
2	2	Sister St Basile	"	F	Head	S	August	1865	45	2			French	Canadian	R. Catholic	Superior Hospital																	Yes	Yes	F. & E.			
		Sister St Adelaide	"	F		S	July	1868	42	2			French	Canadian	R. Catholic	Teacher										250							Yes	Yes	F. & E.			
		Sister St Norbert	"	F		S	June	1871	39	2			French	Canadian	R. Catholic	Nurse										250							Yes	Yes	F. & E.			
		Sister Marie de la Garde	"	F		S	April	1871	34	2			French	Canadian	R. Catholic	Cleaner										250							Yes	Yes	F. & E.			
		Sister St Angele de Merici	"	F		S	July	1891	29	2			French	Canadian	R. Catholic	Nurse																	Yes	Yes	F. & E.			
		Sister Bonilda	"	F		S	October	1878	32	0			Irish	Canadian	R. Catholic	Teacher										250							Yes	Yes	E.			
		Sister Marie Edna	"	F		S		1891	19	0			Irish	Canadian	R. Catholic	Teacher																	Yes	Yes	E.			
		Sister St Gerard	"	F		S	October	1855	57	2			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
		Sister St Romuald	"	F		S	October	1869	61	2			French	Canadian	R. Catholic	Cook																	Yes	Yes	F.			
		Riel Louis	"	M		S	June	1858	23	2			French	Canadian	R. Catholic	Laborer	1-9-10		Yes	No	Hospital	52			50		210						Yes	Yes	F. & E.			
		Lauzon Joseph	"	M		S	May	1883	23	2			French	Canadian	R. Catholic	Woodcutter	2-7-10		Yes	No	"	32			50		210						Yes	Yes	F. & E.			
		Raton Eugenie	"	F		S	Jan	1891	19	0			French	Canadian	R. Catholic	Housework	2-7-10		Yes	No	"	32			50		70						Yes	Yes	F. & E.			
		Neault Julie	"	F		S	Apr	1892	18	2			French	Canadian	R. Catholic	Housework	2-7-10		Yes	No	"	4			50		6						Yes	Yes	F.			
		Bernard Mary	"	F		S	Jan	1896	15	2			Irish	Canadian	R. Catholic	Housework	2-7-10		Yes	No	"				50								Yes	Yes	F.			
		Lachance Pierre	"	M		W	Jan	1866	71	0			French	Canadian	R. Catholic	Housework	2-7-10		Yes	No	"				50								Yes	No	F. & E.			
		Lavoie Henriette	"	F		W	Aug	1846	64	2			French	Canadian	R. Catholic	Nurse	2-7-10		No	No													Yes	Yes	F.			
		O'Leary Amy	"	F		S	Sept	1884	16	0			Irish	Canadian	R. Catholic	Nurse	2-7-10		No	No	No												Yes	Yes	E.			
		Lee John	"	M		S	Dec	1855	57	N.S.			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	2-7-10		No	Yes	No				60								Yes	Yes	E.			
		Pearson Albert	"	M		S	Apr	1886	24	Sweden	1906	1906	Swedish	Lutheran		Labourer	2-7-10		No	Yes	No				60								Yes	Yes	E.	Hyperm.		
		Piland Alphonse	"	M		S	May	1877	34	2			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2-7-10		No	Yes	No		16		60		130						Yes	Yes	F. & E.			
		Duchesneau Alfred	"	M		S	Oct	1886	42	2			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2-7-10		No	Yes	No		20		60		150						Yes	Yes	F. & E.			
		Dancereau Henri	"	M		S	May	1888	28	2			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2-7-10		No	Yes	No		20		60		150						Yes	Yes	F. & E.			
		Ouellette Francois	"	M		S		1892	18	0			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
3	3	Mercereau Joseph	Bridge	M	Head	M	July	1862	48	2			French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith	2-7-10		No	Yes	No	Blacksmithing	27		60		270						Yes	Yes	F. & E.			
		Mercereau Melina	"	F	Wife	M	Feb	1864	47	0			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F.			
		" Regina	"	F	Daughter	S	June	1892	18	0			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
		" Wilfrida	"	F	"	S	May	1897	14	0			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
		" Josefa	"	M	Son	S	Oct	1897	14	2			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
		" Leo	"	M	"	S	Jan	1899	12	2			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. & E.			
		" Ludore	"	M	"	S	July	1902	9	0			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	F. & E.			
		" Rayna	"	F	Daughter	S	May	1902	5				French	Canadian	R. Catholic																				F.			
4	4	Chaput George	"	M	Head	M	Dec	1870	34	2			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	2-7-10		No	Yes	No	Lumber	32		60		230						Yes	Yes	F. & E.			
		" Ida	"	F	Wife	M	Sept	1884	20	0			French	Canadian	R. Catholic																								
		" Gerard	"	M	Daughter	S	July	1910	0	0			French	Canadian	R. Catholic																								
5	5	Rankin Esben	Russia	M	Head	M	July	1873	83	N.S.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Retired			No	No	No																		
		" Rebecca	"	F	Wife	M	Mch	1852	61	N.S.			Irish	Canadian	Presbyterian																								
		" Ella	"	F	Daughter	S	May	1889	52	2			Scotch	Canadian	Presbyterian																								
		" Maud	"	F	"	S	Sept	1889	21	0			Scotch	Canadian	Presbyterian																								
		Burgess Winifred		F	Ser.	S			3				Scotch	Canada	Presbyterian																								
6	6	O. Comeau Marquand	First	M	Head	W		1844	66	O			Irish	Canadian	R. Catholic																								
		" Joseph H.		M	Son	S		1887	14	O			Irish	Canadian	R. Catholic	At school																							
		" Arthur J.		M	Son	S		1891	2	U.S.A.		1911	Irish	Canadian	R. Catholic																							
		Hartnett Thos		M	Brother	S	Feb	1867	44				Irish	Canadian	R. Catholic	Gen'l Mdse		Yes	No		Merchant																		
7	7	Hobart Charles		M	Lodger	S	Aug	1882	28	N.S.			English	Canadian	Presbyterian	Civil Engr.	9-5-12		Yes	No	N.B.G. Office	52			52		624												